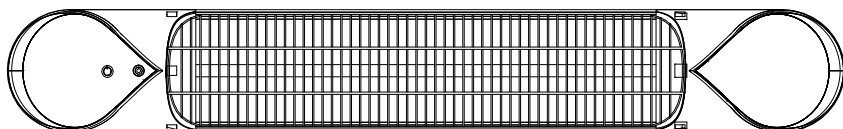




MERKUR

Carbonstrahler
Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. 20020112

INDEX

1. Sicherheitshinweise	3
2. Packungsinhalt	5
3. Montage	5
4. Bedienung	10
5. Störungsbeseitigung	11
6. Reinigung und pflege	12
7. Garantie / Entsorgung / Technische Änderung	13

1. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

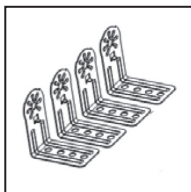
1. Vor Inbetriebnahme des Heizstrahlers alle Anweisungen sorgfältig lesen.
2. Das Gerät aus der Verpackung herausnehmen und den einwandfreien Zustand des Gerätes prüfen.
3. Kinder dürfen nicht mit den Verpackungsteilen wie bspw. Plastikhüllen spielen.
4. Prüfen, ob die Spannungsversorgung in Ihrem Haushalt mit der Angabe auf dem Heizstrahler übereinstimmt.
5. Stromkabel und Stecker vor Benutzung des Gerätes auf Unversehrtheit prüfen.
6. Vor Ziehen des Stromkabels immer darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Das Gerät nur mit trockenen Händen einschalten. Ansonsten: Elektroschockgefahr!
7. Der Heizstrahler erhitzt sich während des Betriebs. Heiße Flächen nicht berühren. Falls vorhanden, den Heizstrahler mit Haltegriffen transportieren. Brennbare Gegenstände wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhänge von dem Heizstrahler fernhalten bzw. darauf achten, dass der Heizstrahler frontal mit einem Abstand von mindestens 1 Meter aufgestellt bzw. montiert wird. Besser den Heizstrahler seitlich oder mit dem Rücken zu solchen Gegenständen installieren.
8. Den Heizstrahler nicht unbeaufsichtigt lassen. Besondere Vorsicht gilt bei der Verwendung in Anwesenheit von Kindern und Menschen mit Behinderung.
9. Nicht in der Nähe von Wasser (Badewanne, Pool etc.) aufstellen.

10. Zum Schutz vor Elektroschock Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
11. Keine Fremdkörper in die Luftaustrittsöffnungen stecken. Achtung: Elektroschock-/ Brand- oder Beschädigungsgefahr!
12. Bei Nichtgebrauch bitte Netzstecker ziehen.
13. Nur an ordnungsgemäß installierte Steckdosen anschließen.
14. Den Heizstrahler immer direkt mit einer Wandsteckdose verbinden. Keine Verlängerungsschnur und keinen Mehrfachstecker benutzen.
15. Zum Schutz Ihrer Kinder Kabel nicht über den Tisch hängen lassen.
16. Während des Betriebs keine Finger oder Fremdkörper durch das Gitter stecken.
17. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
18. Heizstrahler nicht im Badezimmer, in der Waschküche oder ähnlichen Räumlichkeiten verwenden. Das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne oder sonstigen Wasserbehältern aufstellen.
19. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden infolge der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung oder eines unsachgemäßen Gebrauchs.
20. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlicher oder geistiger Einschränkung benutzt werden, es sei denn, diese Personen werden dabei beaufsichtigt oder sind von einem Erwachsenen zu ihrer eigenen Sicherheit in den Umgang mit der Anlage eingewiesen worden. Kinder und andere hilfsbedürftige Personen dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
21. Den Heizstrahler nur gemäß vorliegender Gebrauchsanweisung verwenden. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu einem Elektroschock, Brand oder Verletzungen führen.
22. Heizstrahler nicht mit einem defekten Stromkabel oder Stecker verwenden. Dies gilt auch, wenn er nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen oder sonst irgendwie beschädigt ist. Den Ausschalter an dem Bedienfeld ausschalten und den Strahler vor Wiederinbetriebnahme von einem Fachmann überprüfen lassen. Bei beschädigtem Stromkabel muss dieses durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine Fachperson ersetzt werden.
23. Das Kabel nicht unter einem Teppich verlegen. Das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder Ähnlichem abdecken. Das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten entlangführen. Das Kabel außerhalb von Laufwegen befestigen, damit man nicht über das Kabel stolpert.
24. Bevor Sie das Gerät von dem Stromnetz trennen, bitte die Schalter auf OFF stellen und erst dann das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
25. Zur Vermeidung einer Geräteüberhitzung darauf achten, dass die Lufteinlass- und auslassöffnungen sauber und nicht blockiert sind. Regelmäßig prüfen, ob alle Öffnungen sauber und frei von Schmutz und Staub sind. NICHT ABDECKEN.
26. Der Heizstrahler hat im Inneren Bauteile, die Funken bilden. Nicht in Umgebungen verwenden, wo Benzin, Farbe, entzündliche Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.

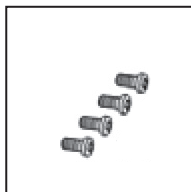
2. Packungsinhalt



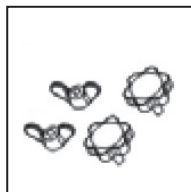
heizstrahler



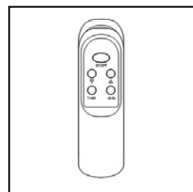
Zubehör
Wandmontage (4x)



Schrauben (4x)



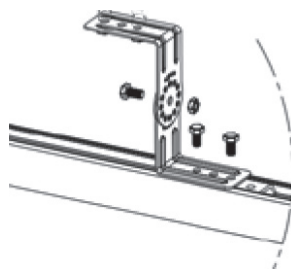
Rändelschraub (2x)



Fernbedienung

3. Montage

Mit den mitgelieferten Wandbefestigungen lässt sich der Heizstrahler an der Decke montieren. Bevor die entsprechenden Löcher gebohrt werden, die Decke auf ihre stabile Bauweise prüfen und sicherstellen, dass an der gewünschten Montagestelle keine Rohr- oder Elektroleitung verlaufen. Der Abstand des Strahlers bei Wandmontage muss mindestens 50 cm zu den seitlichen Wänden und mindestens 2,4 m zum Boden betragen.

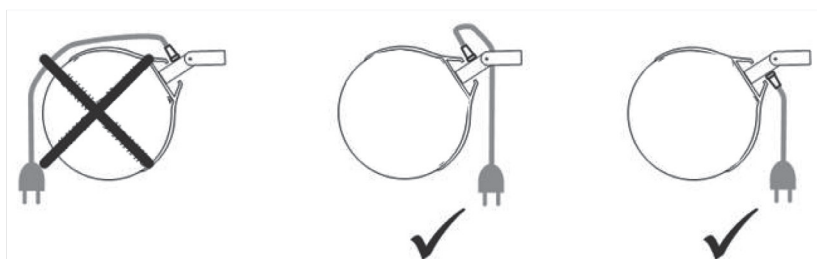
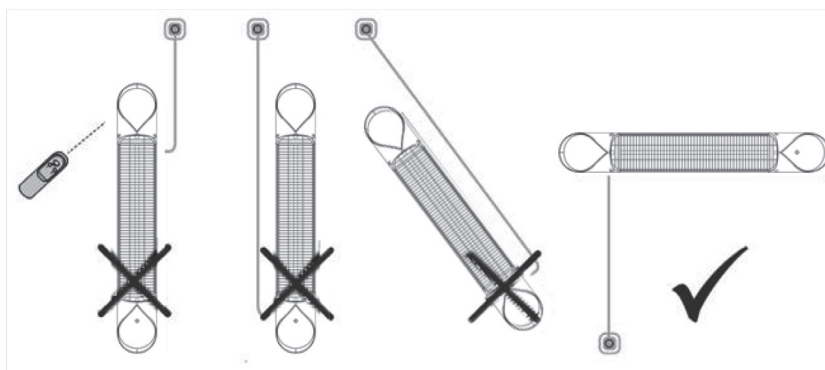
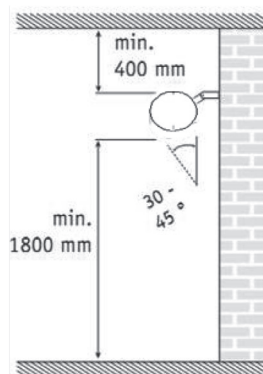
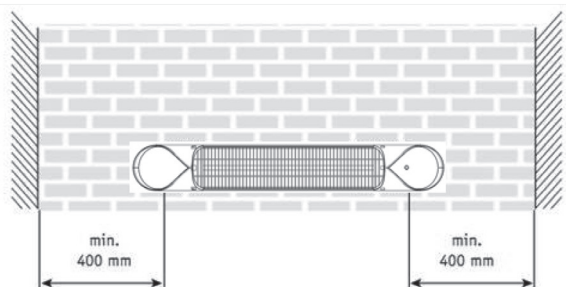


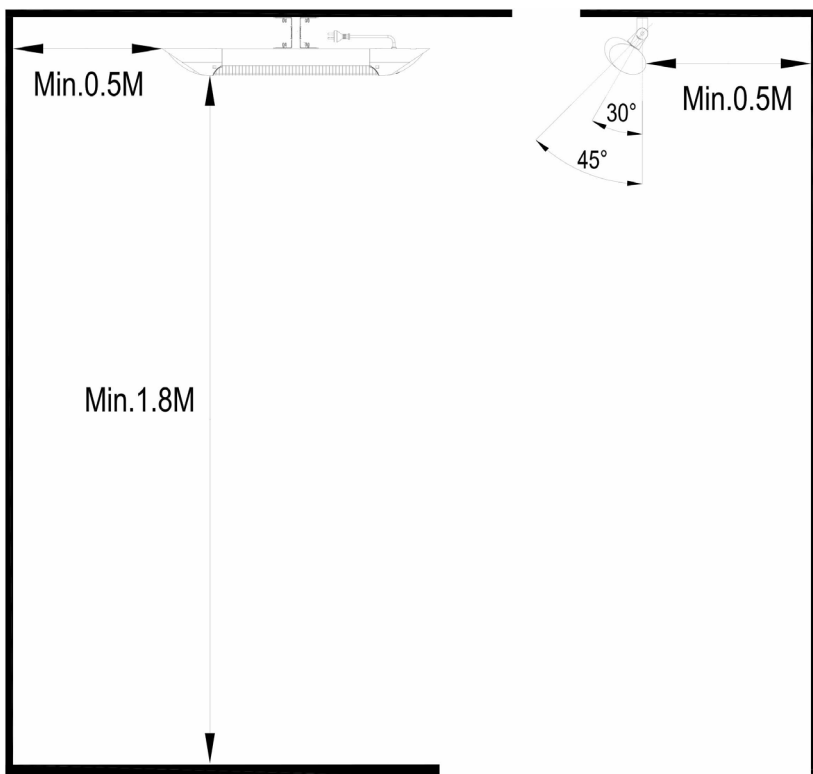
ACHTUNG: Das Gerät nur auf festen Untergründen montieren wie bspw. Beton, Holz, Metall etc.

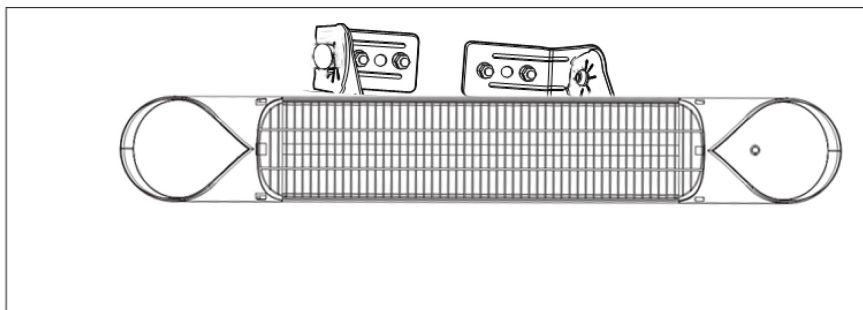
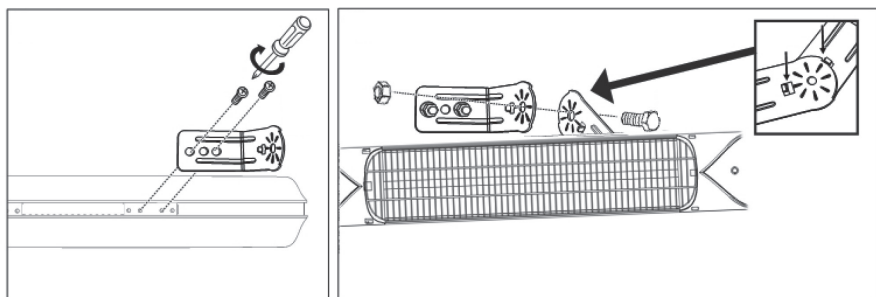
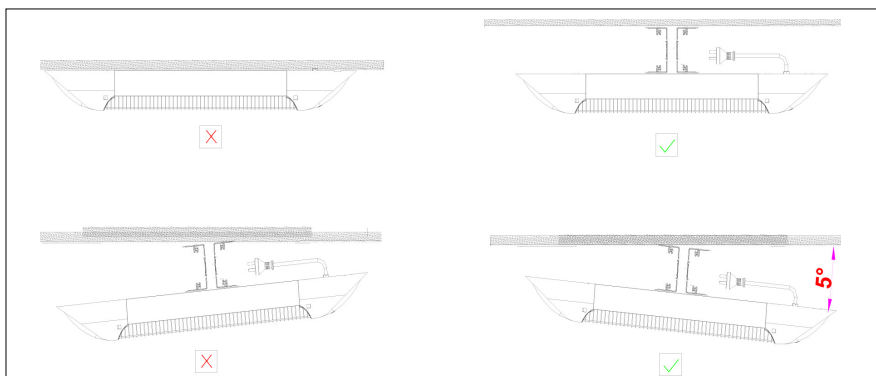
Wichtig: Bitte darauf achten, dass das Netzkabel ordnungsgemäß installiert ist und nicht mit dem Reflektor des Heizstrahlers in Berührung kommt oder in das „Heizfeld“ hineinragt. Das Netzkabel mit Kabelbindern an den Wandhaltern hinter dem Heizstrahler befestigen.

1. Montage des Geräts nur durch qualifiziertes Fachpersonal, wie bspw. einen Elektriker.
2. Vor der Montage darauf achten, dass das Netzkabel gezogen und der Heizstrahler abgekühlt ist.
3. Bei Deckenmontage muss der Abstand zwischen dem niedrigsten Bauteil des Strahlers und dem Boden mindestens 2,4 m betragen, damit eine mögliche Berührung während des Betriebes ausgeschlossen ist.
4. Bei Deckenmontage muss der Abstand zum Boden min. 2,4 m betragen.

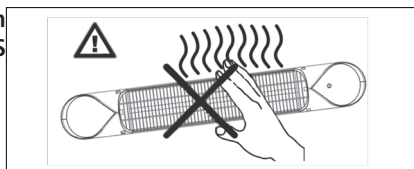
5. Ebenso muss bei Deckenmontage auf einen Abstand zu den Seitenwänden/Ecken von min. 0,5 m geachtet werden.
6. Bei Personen oder Tieren bitte auf einen Mindestabstand von 1 m achten.
7. Der frontale Abstand des Heizstrahlers zu Materialien wie Holz, Pappe, Stoff etc. muss min. 1 m betragen.
8. Bei Deckenmontage den Strahler in einem Winkel von max. 90° und min. 45° gemäß Abb. A und B montieren.
9. Bei der vertikalen Montage oder im Winkel muss sich das Netzkabel am unteren Ende des Strahlers befinden.
10. Bitte darauf achten, dass das Kabel nicht in der Nähe des Strahlergehäuses verläuft, da dieses während des Betriebs heiß wird.
11. Den Heizstrahler nicht auf einem brennbaren Untergrund montieren.
12. Achten Sie bei der Montage bitte auf den Mindestsicherheitsabstand zwischen Strahlergehäuse und möglichen brennbaren Untergründen.
13. Den Strahler immer mit einem Mindestabstand von 0,5 m zur Decke und den Seitenwänden montieren.
14. Bei der Verwendung des Strahlers im Außenbereich ist die Nutzung einer wasserdichten Außensteckdose empfehlenswert.
15. Vor Beginn mit den Bohrarbeiten bitte sicherstellen, dass an der Montagestelle für den Heizstrahler keine Wasser- oder Elektroleitungen verlaufen.
16. Für die Montage des Heizstrahlers bitte die mitgelieferten Halterungen benutzen.
17. Die Halterungen mit den Schrauben fest an der Decke montieren.
18. Den Heizstrahler rückseitig mit den beiliegenden Schrauben an den Halterungen befestigen.
19. Mithilfe der Halterungen kann die Richtung des Strahlers eingestellt werden. Dazu die beiden Schrauben an der Wandhalterung lösen, den gewünschten Strahlwinkel einstellen und die Schrauben anschließend wieder festziehen.



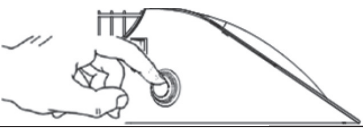
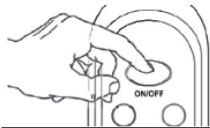
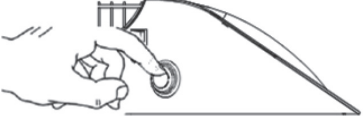




Während des Betriebs und 5 Minuten nach dem Ausschalten ist das Gerät SEHR HEISS – ACHTUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR!!!



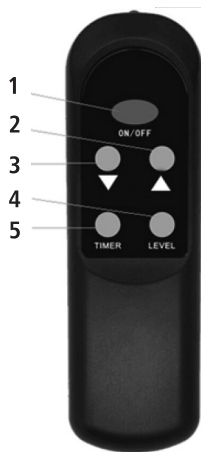
4. Bedienung

Taste	Display	Funktion
		im Standby Modus
		Einschalten
 + 		Leistung +
 + 		Leistung -
 + 		Timer ausschalten +
 + 		Timer ausschalten -
		Standby Modus
		Off

Fernbedienung

- 1 **An-/aus-taste:** Schalten Sie den Heizstrahler aus.
- 2 **Pfeiltaste nach oben:** Erhöhen von Temperatur, Zeit und Leistung.
- 3 **Pfeiltaste nach unten:** Verringern von Temperatur, Zeit und Leistung.
- 4 **Schalter heizstufenauswahl:** Zur Einstellung der 4P Heizstufen (L1-L4). Taste drücken, anschließend mit den Pfeiltasten (Taste 2 und 3) die gewünschte Heizstufe auswählen.
- 5 **Timer_Taste:** Zur Zeitvoreinstellung von T0 bis T9, wobei die angezeigten Zahlen die Anzahl der Betriebsstunden bedeuten. Es erscheint die Anzeige T0. Geben Sie anschließend über die Pfeiltasten (2 und 3) die gewünschte Stundenanzahl ein.

Hinweis: Alle Fernbedienungen der Heizstrahler von SONNENKÖNIG laufen auf der gleichen Frequenz. Somit können mehrere Heizstrahler mit ein und derselben Fernbedienung gesteuert werden.



Batterien einlegen

2 Stk. AAA / Alkaline-Batterien in die Fernbedienung einlegen.

1. Öffnen Sie auf der Rückseite der Fernbedienung das Batteriefach. Legen Sie gemäß Anleitung und unter Beachtung der angegebenen Polarität die Batterien in das Fach ein.
2. Zum Austausch verbrauchter Batterien gehen Sie genauso vor.

HINWEIS:

1. Verbrauchte Batterien durch den gleichen Batterietyp ersetzen. Ansonsten ist ein störungs-freier Betrieb nicht gewährleistet.
2. Bei längerer Nichtnutzung Batterien bitte entnehmen, um ein Auslaufen und die damit verbundene mögliche Beschädigung Ihrer Fernbedienung zu vermeiden.
3. Bitte darauf achten, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt.

Hinweis:

Bei längerer Nichtnutzung, Reinigung, Wartung oder Demontage den Heizstrahler ausschalten (OFF) und vom Stromnetz trennen. Die regelmäßige Prüfung und Entfernung von Schmutz gewährleistet eine sichere Funktionsweise des Gerätes.

5. Störungsbeseitigung

1. Funktioniert der Heizstrahler nicht, bitte prüfen, ob das Netzkabel eingesteckt ist.
2. Sicherung im Sicherungskasten prüfen.
3. Prüfen, ob der Temperaturregler auf ON steht.
4. Einstellungen für den Temperaturregler prüfen. Ist die gewünschte Temperaturleistung erreicht, hat sich der Heizstrahler möglicherweise ausgeschaltet.

6. Reinigung und pflege

Achtung! Die sorgfältige und regelmäßige Wartung Ihres Heizstrahlers gemäß vorliegender Anleitung ist für eine langjährige und reibungslose Funktion des Gerätes ausgesprochen wichtig.

1. Mindestens einmal pro Monat den Reflektor und das Infrarot-Element auf Schmutz überprüfen. Falls nötig, gemäß Anleitung reinigen und warten.
2. Je nach Schmutzgrad der Umgebung sollte der Heizstrahler öfters kontrolliert werden.
3. Bei der Reinigung auf mögliche Beschädigungen des Reflektors, des Glühdrahtes und des Gehäuses achten. Bei Feststellung einer Beschädigung bitte den Kundendienst kontaktieren.
4. Bei der Reinigung auf mögliche Beschädigungen des Netzkabels und Steckers achten. Bei Feststellung einer Beschädigung bitte den Kundendienst kontaktieren.

Die regelmäßige Reinigung und Pflege Ihres Infrarot-Heizstrahlers gewährleistet einen langjährigen und störungsfreien Betrieb. Bei der Reinigung des Heizstrahlers bitte folgende Schritte beachten:

1. Aus Sicherheitsgründen vor der Reinigung Ihres Heizstrahlers bitte das Netzkabel ziehen.
2. Anschließend prüfen, ob der Heizstrahler ausreichend abgekühlt ist.
3. Das Außengehäuse mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel feucht abwischen. Anschließend mit einem weichen Tuch trockenwischen. (WARNHINWEIS: Darauf achten, dass KEIN Wasser in den Heizstrahler eindringt)
4. Zur Reinigung des Strahlers keinen Alkohol, kein Benzin, keine Scheuermittel, keine Möbelpolitur oder scharfen Bürsten benutzen, da diese die Oberfläche des Heizstrahlers beschädigen können.
5. Den Heizstrahler NICHT in Wasser tauchen.
6. Vor Inbetriebnahme prüfen, ob der Heizstrahler vollständig getrocknet ist.

Aufbewahrung: Bei Nichtnutzung den Heizstrahler an einem kühlen und trockenen Ort lagern und vor Staub und Schmutz schützen. Zur Lagerung den Verpackungskarton verwenden.

ACHTUNG:

1. Vor Ausführung von Arbeiten an dem Gerät darauf achten, dass das Netzkabel gezogen ist und der Heizstrahler abgekühlt ist.
2. Hat sich in dem Heizstrahler oder um das Heizelement herum Staub oder Schmutz angesammelt, muss das Gerät von einem Fachmann gereinigt werden. Den Heizstrahler in diesem Zustand bitte nicht benutzen.
3. Es ist nur notwendig, den Strahler von außen zu reinigen.
4. Das Heizelement nicht mit blossen Fingern berühren, da die Fingerabdrücke die Lebensdauer des Leuchtmittels beeinträchtigen können. Bei einer versehentlichen Berührung die Fingerabdrücke bitte vorsichtig mit einem weichen Lappen und etwas Alkohol oder Spiritus abwischen.
5. Bitte keine elektrischen oder sonstigen Bauteile des Strahlers selber reparieren.
6. Der Heizstrahler enthält Bauteile, die nicht von dem Nutzer gewartet werden dürfen. Bei einer Störung oder Beschädigung bitte den Hersteller oder Kundendienst kontaktieren und das Gerät zurückgeben.
7. Bei beschädigtem Stromkabel muss dieses durch den Hersteller, den Kundendienst oder Fachpersonal ersetzt werden.

7. Garantie / Entsorgung / Technische Änderung

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.

Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung

Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.



Technische Änderungen

Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015, EN 61000-4-2:2009

EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010

EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014

EN 61000-4-6:2014, EN 61000-4-11:2004

EN 603351-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012, EN 62233:2008

EN 6100-3-11:2000

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

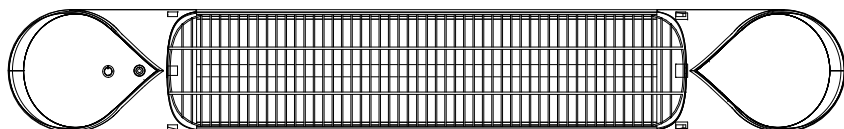
Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

MERKUR

Chauffage carbon fibre
Mode d'emploi



Article-nr. 20020112

SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité.....	17
2. Contenu de l’emballage.....	19
3. Installation.....	19
4. Opération.....	24
5. En cas de problème	25
6. Entretien	26
7. Garantie / élimination / modifications techniques.....	27

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

1. Veuillez lire l'ensemble des instructions avant d'utiliser ce radiateur.
2. Sortez l'article de l'emballage et inspectez-le afin de vous assurer qu'il est en bon état avant de l'utiliser.
3. Tenez les éléments de l'emballage hors de la portée des enfants (ex. les sacs plastiques).
4. Vérifiez la tension secteur afin de vous assurer qu'elle correspond aux valeurs nominales du radiateur.
5. Inspectez le câble d'alimentation et branchez-le prudemment avant utilisation afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé.
6. Avant de débrancher le câble d'alimentation, assurez-vous d'éteindre l'appareil. Avant d'allumer l'unité, assurez-vous que vos mains sont sèches pour éviter toute décharge électrique.
7. Lorsqu'il est allumé, le radiateur est chaud. Pour éviter toute brûlure, ne laissez pas la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes. Le cas échéant, utilisez les poignées lorsque vous déplacez le radiateur. Maintenez une distance d'au moins 0,9 mètre entre les matériaux combustibles (meubles, coussins, linge de lit, papiers, vêtements et rideaux) et la face avant du radiateur, et éloignez-les des côtés et de l'arrière de l'appareil.
8. Soyez particulièrement prudent lorsque le radiateur est allumé par ou à proximité d'un enfant ou d'une personne handicapée, ou qu'il fonctionne sans surveillance.
9. Ne pas l'utiliser à proximité d'une baignoire, d'une piscine ou de toute autre source de liquide.

10. Afin d'éviter toute décharge électrique, n'immergez aucun câble ou fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
11. N'insérez et ne laissez entrer aucun objet étranger dans la ventilation ou la bouche d'évacuation, car cela risque de provoquer une décharge électrique, un incendie ou de causer des dommages au radiateur.
12. Veillez à toujours débrancher le radiateur lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
13. Ne brancher qu'à des prises correctement reliées à la terre.
14. Toujours brancher directement le radiateur à une prise murale. Ne jamais brancher à une rallonge ou à une prise mobile (prise/prise multiple).
15. Ne pas laisser le câble pendre d'une table car un enfant risquerait de tirer dessus.
16. Ne mettez pas vos doigts ou tout autre objet étranger dans le radiateur lorsque celui-ci est en fonctionnement.
17. Ne pas laisser le radiateur sans surveillance lorsqu'il est allumé.
18. Ce radiateur n'est pas conçu pour un usage en salle de bain, laverie ou toute autre pièce d'eau intérieure. Ne jamais placer le radiateur à un emplacement où il risque de tomber dans une baignoire ou tout autre récipient d'eau.
19. Nous ne pouvons être tenus responsables en cas de dommages liés au non-respect du présent mode d'emploi ou à toute autre utilisation inappropriée ou mauvaise.
20. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances suffisantes, à moins que celles-ci soient surveillées et qu'elles reçoivent les instructions nécessaires d'une personne responsable de leur sécurité avant d'utiliser l'appareil. Les enfants et les personnes vulnérables doivent être surveillés afin de s'assurer qu'elles ne jouent pas avec l'appareil.
21. Veuillez n'utiliser le radiateur que conformément aux instructions du présent manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant risque de provoquer un incendie, des décharges électriques ou des blessures.
22. Ne pas mettre en marche le radiateur si le câble ou la fiche est endommagé, si le radiateur ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il a été endommagé d'une quelconque manière. Coupez l'électricité au niveau du panneau d'alimentation et faites inspecter le radiateur par un électricien réputé avant de le réutiliser. Si le câble d'alimentation est endommagé d'une quelconque manière, faites-le remplacer par le fabricant, son prestataire de services ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
23. Ne pas enrouler le câble sous un tapis. Ne pas recouvrir le câble d'un tapis ou de tout autre revêtement. Ne pas faire passer le câble sous un meuble ou un appareil. Placez le câble hors des zones de passage afin d'éviter de trébucher.
24. Pour débrancher le radiateur, placez les boutons sur « off », puis débranchez la fiche de la prise.
25. Pour éviter toute surchauffe de l'appareil, maintenez les entrées et sorties d'air propres et non obstruées. Vérifiez l'ensemble des entrées et des sorties de temps en temps afin de vous assurer qu'il ne s'y accumule ni saleté ni poussière. NE PAS COUVRIR.
26. Le radiateur est équipé de parties chaudes et arquées qui peuvent produire des étincelles. Ne pas le mettre en marche dans les zones où sont utilisés ou stockés de l'essence, de la peinture ou tout autre liquide inflammable.
27. Certaines parties du radiateur peuvent dépasser les 200 °C, donc tout contact avec le tube chauffant, le réflecteur ou les parties mentales près du tube chauffant peut occasionner des BRÛLURES très graves. Pour éviter toute brûlure, ne pas laisser la peau nue entrer en contact avec la surface chaude.

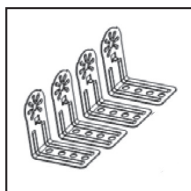
28. Ne JAMAIS placer vos mains sous les éléments chauffants. Laissez TOUJOURS refroidir la partie chauffante au moins dix minutes avant de toucher le tube chauffant ou les parties adjacentes.

29. Ce produit contient des matériaux recyclables. Ne pas jeter ce produit avec les déchets municipaux non triés. Veuillez contacter votre municipalité locale pour connaître votre point de collecte le plus proche.

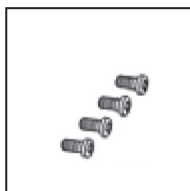
2. Contenu de l'emballage



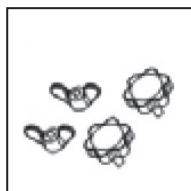
Chauffage



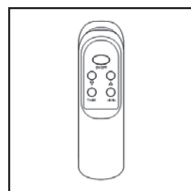
Accessoire pour
fixation murale (4X)



Vis (4x)



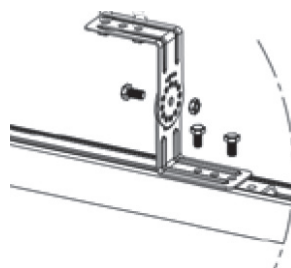
Couteaux vissés (2x)



Télécommande

3. Installation

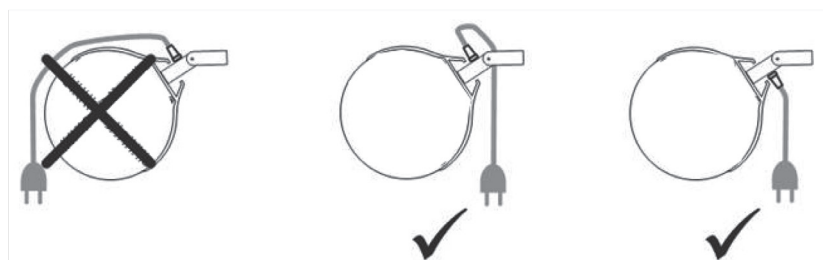
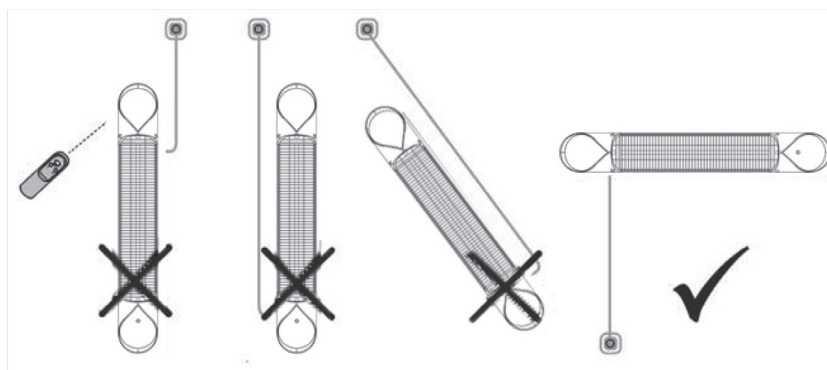
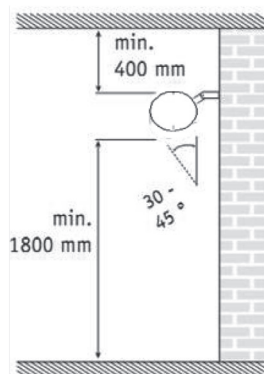
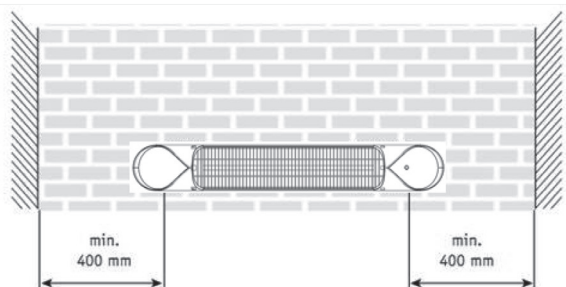
Un support de montage mural est fourni avec le radiateur, qui a été spécifiquement conçu pour que le produit puisse être installé au plafond. Avant de percer les trous pour les supports, assurez-vous que le plafond est solide et qu'il ne s'y cache ni canalisations ni câbles électriques. Ne pas installer le radiateur à moins de 0,5 mètre des murs latéraux ni à moins de 2,4 mètres du sol.

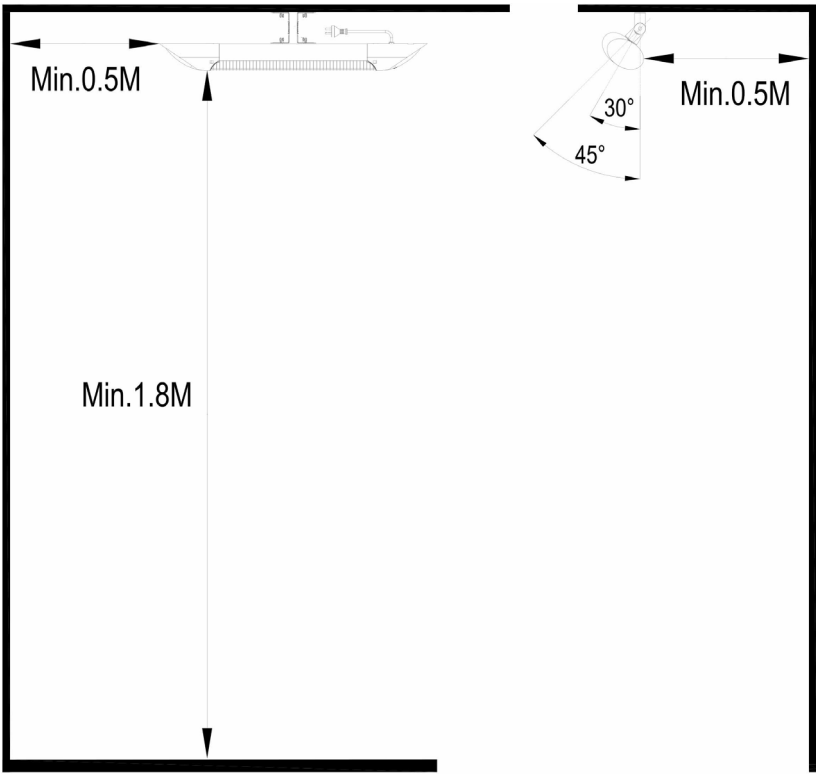


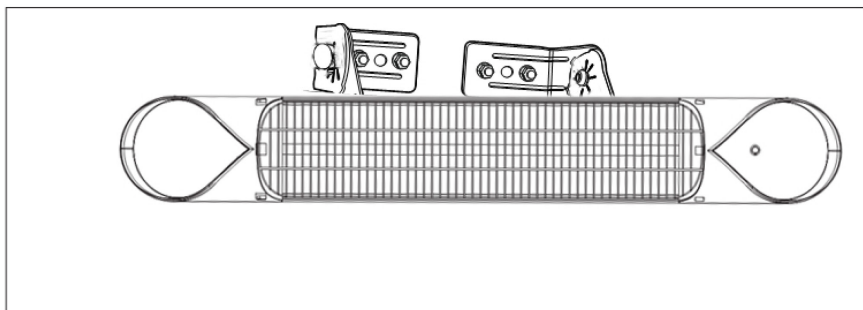
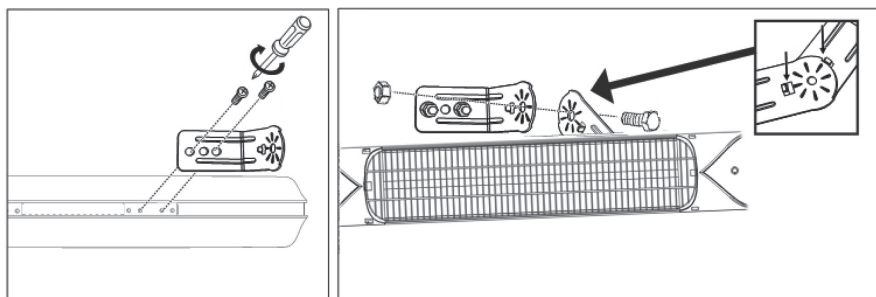
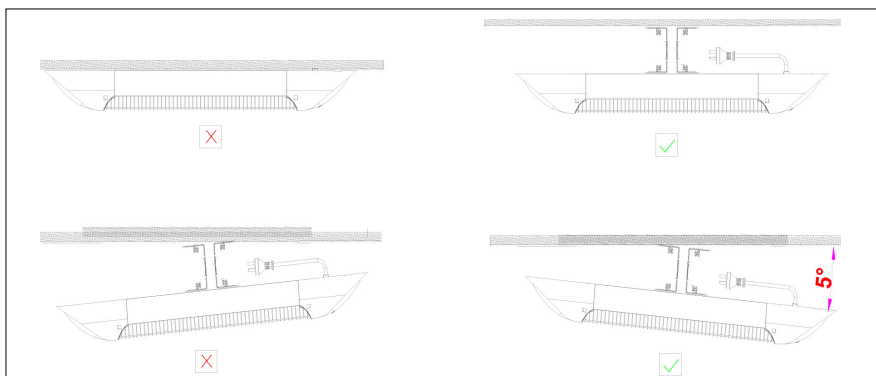
ATTENTION : L'appareil doit être installé sur une surface solide (béton, bois, métal, etc.).

Important : surez-vous que le câble d'alimentation est correctement installé, qu'il n'est pas en contact avec le réflecteur du radiateur et qu'il est suffisamment éloigné de la zone chauffante. Le câble d'alimentation peut être accroché au support de fixation métallique derrière le radiateur à l'aide de colliers de serrage en plastique.

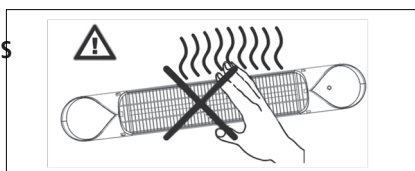
1. Ce radiateur doit être installé par une personne compétente, à savoir un électricien qualifié.
2. Pensez à débrancher le radiateur de l'alimentation électrique et à le laisser refroidir avant de l'installer.
3. Pour la fixation au plafond, la partie inférieure du radiateur doit se trouver au moins à 2,4 mètres du sol, afin que le radiateur ne puisse pas être touché lorsqu'il est en fonctionnement.
4. Pour la fixation au plafond, l'appareil doit se trouver à 2,4 mètres du sol.
5. Une fois installé au plafond, une distance d'au moins 0,5 mètre doit séparer l'appareil des coins.
6. L'appareil doit être installé à au moins 1 m au-dessus des personnes.
7. La partie avant du radiateur ne doit pas être à moins d'1 mètre de matériaux tels que le bois, le carton, du tissu, etc.
8. Durant l'installation au plafond, ne pas placer le radiateur à un angle de plus de 90° ou de moins de 45°.
9. Si l'appareil est installé en angle ou à la verticale, le câble d'alimentation doit se trouver à l'extrémité inférieure du radiateur.
10. Maintenez le câble d'alimentation à distance du corps de radiateur car celui-ci chauffe lorsque l'appareil est en marche.
11. Ne pas installer le radiateur sur une surface inflammable.
12. Une fois installé, respectez la distance minimale de sécurité entre le corps de radiateur et les surfaces inflammables.
13. Ne pas installer le radiateur à moins de 0,5 mètre du plafond et des murs adjacents.
14. Si le radiateur est destiné à un usage en extérieur, nous vous recommandons d'utiliser une prise étanche.
15. Avant de percer, assurez-vous qu'il ne se trouve ni câbles ni canalisations dans la zone où vous souhaitez installer le radiateur.
16. Le radiateur doit être monté sur les supports de fixation fournis.
17. Attachez solidement les supports à la surface de montage et à la partie arrière du radiateur à l'aide des vis et écrous fournis.
18. Fixez solidement le radiateur aux supports à l'aide des boulons et écrous fournis.
19. Les supports peuvent être utilisés pour ajuster l'orientation et l'angle du radiateur en desserrant légèrement les deux boulons du support de montage mural et en les resserrant une fois le radiateur placé à l'angle souhaité.



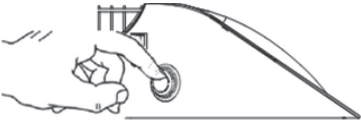
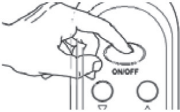
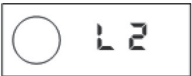
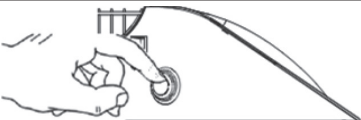




Lorsque l'appareil est allumé ou éteint depuis cinq minutes, SA SURFACE EST TRÈS CHAUDE !!!



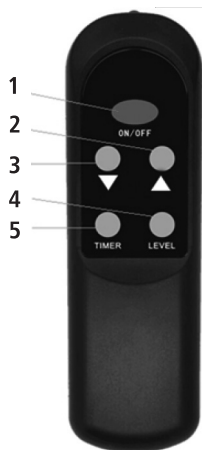
4. Opération

Bouton	Écran	Fonction
		Mode veille allumé
		Allumer
 + 		Niveau de puissance +
 + 		Niveau de puissance -
 + 		Éteindre la minuterie +
 + 		Éteindre la minuterie -
		Veille
		Éteindre

télécommande

- Bouton marche/arrêt:** Éteindre le radiateur.
- Flèche vers le haut:** Augmenter la température, la minuterie ou le niveau.
- Flèche vers le bas:** Baisser la température, la minuterie ou le niveau.
- Bouton level:** À utiliser pour régler les niveaux de chaleur 4P (L1-L4). Appuyez sur le bouton Level, puis sur les flèches haut/bas (boutons 2 et 3) pour augmenter ou baisser le niveau de chauffage.
- Bouton timer:** Pour régler la minuterie de T0 à T9, niveaux qui correspondent au nombre d'heures de fonctionnement. T0 affiche et permet de régler le nombre d'heures souhaitées à l'aide des flèches haut/bas (2 et 3).

À noter : L'ensemble des radiateurs Sonnenkönig et leurs télécommandes opèrent sur la même fréquence, donc il est possible de régler plusieurs radiateurs avec la même télécommande.



Insertion des piles

Insérez deux piles alcalines/AAA dans votre télécommande.

- Retournez la télécommande et retirez le couvercle des piles. Insérez les piles conformément aux instructions et à la polarité des piles.
- Pour changer les piles, appliquez la même procédure.

AVERTISSEMENT :

- Remplacez les anciennes piles par des piles de même type. Sinon, votre radiateur risque de ne pas fonctionner correctement.
- Pensez à retirer les piles avant une période prolongée d'inutilisation afin d'éviter toute fuite risquant d'endommager votre télécommande.
- Ne pas laisser entrer d'eau ni de liquide dans la télécommande.

Attention :

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, si vous le nettoyez ou l'entretenez, ou si vous changez le radiateur d'emplacement, l'appareil doit être éteint et débranché. Inspectez régulièrement l'appareil, et veillez à retirer les saletés et poussières afin qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.

5. En cas de problème

- Vérifiez que le câble d'alimentation est bien raccordé à une prise électrique ; si non, branchez-le.
- Vérifiez que le fusible principal n'a pas disjoncté.
- Vérifiez que le bouton du thermostat est en position MARCHE.
- Vérifiez le réglage du thermostat. Le radiateur peut être éteint parce qu'il a atteint la température préréglée.

6. Entretien

Attention! Un entretien minutieux et régulier du radiateur, conformément à nos instructions, peut jouer un rôle très important dans la longévité de l'appareil.

1. Vérifiez l'état de saleté du réflecteur et du filament IR au moins une fois par mois. Si besoin, appliquez les instructions de nettoyage et d'entretien.
2. Vous pouvez augmenter le nombre d'inspections en fonction de la quantité de poussière contenue dans l'atmosphère.
3. Vérifiez l'état de déformation du réflecteur, du filament et du cadre à lorsque vous nettoyez l'appareil. En cas de déformations, consultez le service technique.
4. Vérifiez l'état du câble d'alimentation et de la fiche lorsque vous nettoyez l'appareil. En cas de déformations, consultez le service technique.

Un nettoyage minutieux et régulier permet à votre radiateur infrarouge de fonctionner parfaitement durant de nombreuses années. Pour nettoyer l'appareil, suivez les étapes suivantes :

1. Pour votre sécurité, débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer votre radiateur.
2. Assurez-vous que l'appareil est froid avant de continuer.
3. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la paroi extérieure. Si nécessaire, appliquez un produit nettoyant doux. Après avoir nettoyé, essuyez l'appareil avec un chiffon doux. (ATTENTION : NE PAS laisser entrer de liquide dans le radiateur).
4. NE PAS utiliser d'alcool, d'essence, de poudres abrasives, de cire pour meubles ni de brosse dure pour nettoyer le radiateur. Vous risqueriez d'endommager ou d'abîmer la surface de l'appareil.
5. NE PAS immerger le radiateur dans l'eau.
6. Attendez que l'appareil soit totalement sec avant de l'utiliser.

Rangement : Lorsque vous ne l'utilisez pas, stockez le radiateur dans un emplacement sec et frais pour éviter la formation de poussière et de saleté. Rangez-le dans son carton d'emballage.

ATTENTION :

1. Veillez toujours à débrancher le radiateur de l'alimentation électrique et à le laisser refroidir avant de travailler dessus.
2. Si le radiateur a accumulé de la poussière ou de la saleté dans l'unité ou autour de l'élément chauffant, faites nettoyer l'unité par un prestataire de services qualifié. Ne pas faire fonctionner le radiateur dans cet état.
3. Le seul entretien requis est le nettoyage des surfaces extérieures du radiateur.
4. Ne pas toucher l'élément chauffant avec les doigts car un résidu de peau pourrait affecter la durée de vie de la lampe. Si vous le touchez accidentellement, retirez les marques de doigt à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'alcool mentholé.
5. N'essayez pas de réparer ou de régler vous-même une fonction électrique ou mécanique de ce radiateur.
6. Aucune pièce ne peut être réparée par l'utilisateur. Si le produit est endommagé ou tombe en panne, il doit être retourné au fabricant ou à son prestataire de services.
7. Les câbles d'alimentation endommagés doivent être remplacés par le fabricant, son prestataire de services ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Fachpersonal ersetzt werden.

Garantie

L'appareil est contrôlé de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Élimination

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.



Modifications techniques

Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015, EN 61000-4-2:2009

EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010

EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014

EN 61000-4-6:2014, EN 61000-4-11:2004

EN 603351-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012, EN 62233:2008

EN 6100-3-11:2000

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

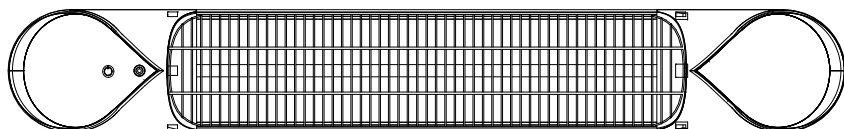
Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Téléphone Fixe 14 Cent/Minute
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

MERKUR

Stufa a fibra di carbonio
Manuale dell'utente



Nr. articolo 20020112

INDICE

1. Avvertenze per la sicurezza	31
2. Contenuto della confezione	33
3. Montaggio	33
4. Funzionamento	38
5. Risoluzione dei problemi	39
6. Pulizia e manutenzione	40
7. Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche	41

Prima di mettere in funzione per la prima volta il prodotto, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo riscaldatore.
2. Rimuovere l'unità dalla confezione e verificare che sia in buone condizioni prima dell'uso.
3. Non lasciare che i bambini giochino con parti di imballaggi (come sacchetti di plastica).
4. Controllare la tensione domestica per assicurarsi che corrisponda alle specifiche nominali del riscaldatore.
5. Controllare attentamente il cavo di alimentazione e la spina prima dell'uso per assicurarsi che non siano danneggiati.
6. Prima di scollegare il cavo di alimentazione, assicurarsi di spegnere l'alimentazione. Assicurarsi sempre che le mani siano asciutte quando si usa l'unità per prevenire scosse elettriche.
7. Questo riscaldatore è caldo quando è in uso. Per evitare ustioni, non lasciare che la pelle nuda tocchi le superfici calde. Utilizzare le maniglie se fornite quando si sposta questo riscaldatore. Non utilizzare il riscaldatore vicino a oggetti infiammabili come mobili, cuscini, lenzuola, carte, vestiti, ecc. Le tende devono essere di almeno 3 piedi (0,9 m) dalla parte anteriore del riscaldatore e devono essere sempre tenute lontane dai lati e dalla parte posteriore.
8. È necessaria estrema cautela quando un riscaldatore viene utilizzato da o vicino a bambini o infermi e ogni volta che il riscaldatore viene lasciato in funzione senza sorveglianza.
9. Non utilizzare nelle immediate vicinanze di un bagno o di una piscina o di qualsiasi fonte di liquido.
10. Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo o collegare acqua o altri liquidi.
11. Non inserire o lasciare che corpi estranei entrino in nessuna delle aperture di ventilazione o di scarico in quanto ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni al riscaldatore.
12. Scollegare sempre il riscaldatore quando non è in uso.

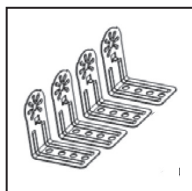
13. Collegare solo a prese correttamente messe a terra.
14. Collegare sempre il riscaldatore direttamente a una presa / presa a muro. Non utilizzare mai una prolunga o una fonte di alimentazione rilocabile (cavo di prolunga / adattatore multi-spina).
15. Non lasciare che il cavo sporga da alcun ripiano dove può essere facilmente tirato dai bambini.
16. Non mettere le dita o oggetti estranei nella griglia durante il funzionamento.
17. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in uso.
18. Questo riscaldatore non è progettato per l'uso in bagni, lavanderie e simili ambienti interni. Non installare mai il riscaldatore in un luogo in cui potrebbe cadere in una vasca da bagno o in un altro contenitore dell'acqua.
19. Nessuna responsabilità può essere accettata per eventuali danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni o da qualsiasi altro uso improprio o maltrattamento.
20. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini e le persone vulnerabili devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
21. Utilizzare questo riscaldatore solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone
22. Non azionare alcun riscaldatore con un cavo o una spina danneggiati o dopo il malfunzionamento del riscaldatore o è stato fatto cadere o danneggiato in alcun modo. Scollegare l'alimentazione dalla presa e far ispezionare il riscaldatore da un elettricista affidabile prima di riutilizzarlo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato in qualsiasi modo, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona con qualifica simile per evitare un pericolo.
23. Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con lanci, tappeti, corridori o rivestimenti simili. Non far passare il cavo sotto mobili o elettrodomestici. Disporre il cavo lontano dall'area di traffico, dove non sarà inciampato.
24. Per scollegare il riscaldatore, disattivare il controllo e quindi rimuovere la spina dalla presa.
25. Per evitare il surriscaldamento di questo apparecchio, mantenere le prese d'aria e le uscite pulite e libere da qualsiasi cosa possa causare un blocco. Controllare di tanto in tanto tutti gli ingressi e le uscite per assicurarsi che non si accumulino sporco o polvere. **NON COPRIRE.**
26. Il riscaldatore contiene parti calde, scintillanti o scintillanti. Non utilizzarlo in aree in cui vengono utilizzati o immagazzinati benzina, vernice o liquidi infiammabili.
27. Parti del riscaldatore possono superare i 200 ° C. Il contatto con il tubo riscaldante, il riflettore o le parti metalliche vicino al tubo di riscaldamento può causare gravi ustioni. Per evitare ustioni, non lasciare che la pelle nuda entri in contatto con le superfici calde del riscaldatore
28. **NON** mettere **MAI** le mani sotto gli elementi riscaldanti. Lasciare **SEMPRE** raffreddare l'elemento riscaldante per almeno 10 minuti prima di toccare il tubo di riscaldamento o le parti adiacenti.
29. Questo prodotto contiene materiali riciclabili. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Si prega di contattare le autorità locali per il punto di raccolta più vicino

2. Contenuto della confezione

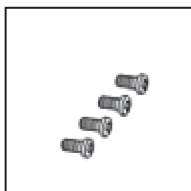
IT



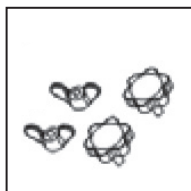
Stufa



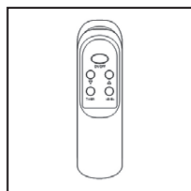
Accessorio per
fissaggio a muro (4X)



Viti (4x)



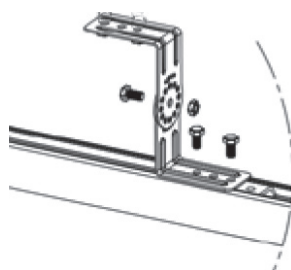
Vite zigrinata (2x)



Telecomando

3. Montaggio

Una staffa di montaggio è fornita con il riscaldatore. La staffa è stata appositamente progettata per consentire il montaggio del prodotto a soffitto. Prima di praticare i fori per il montaggio a soffitto, assicurarsi che la superficie sia solida e che non ci siano tubi dell'acqua nascosti o cavi elettrici. Il riscaldatore deve essere installato a non meno di 50 cm da qualsiasi parete laterale ea non meno di 2,4 m dal pavimento.

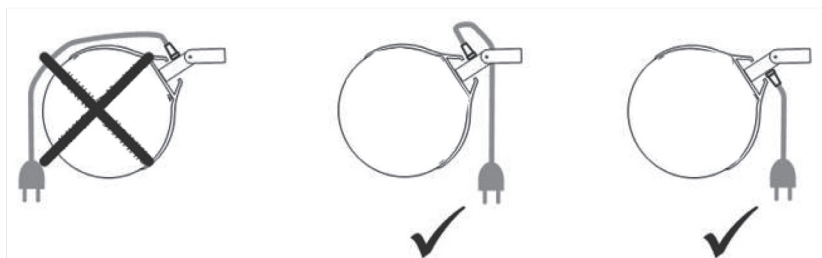
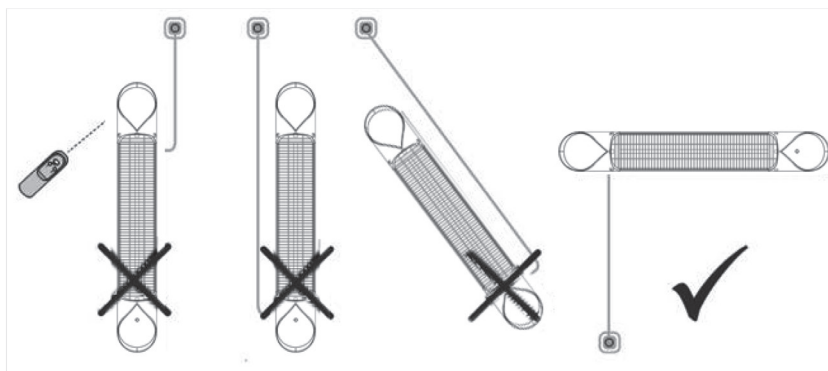
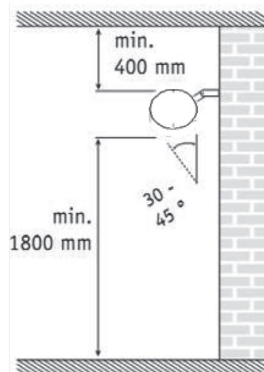
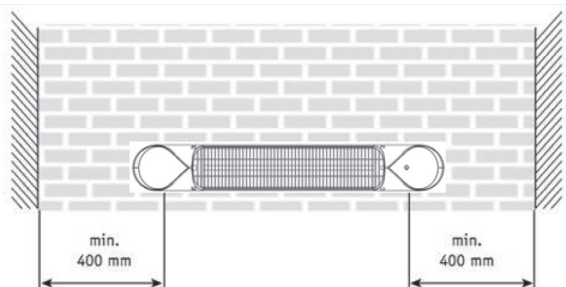


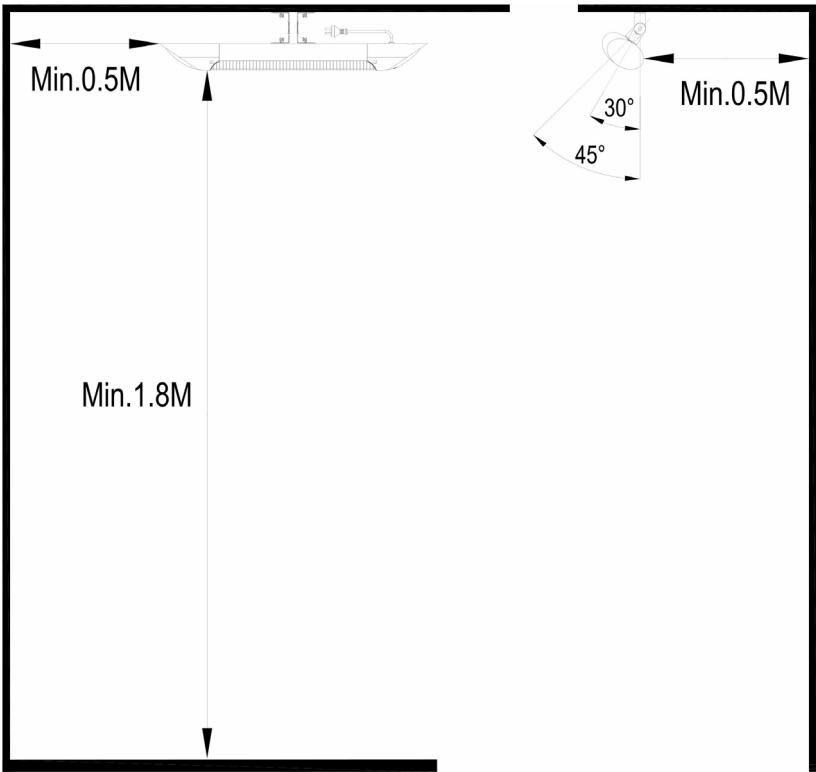
Avvertimento: L'apparecchio deve essere installato su superfici solide come cemento, legno o metallo, ecc

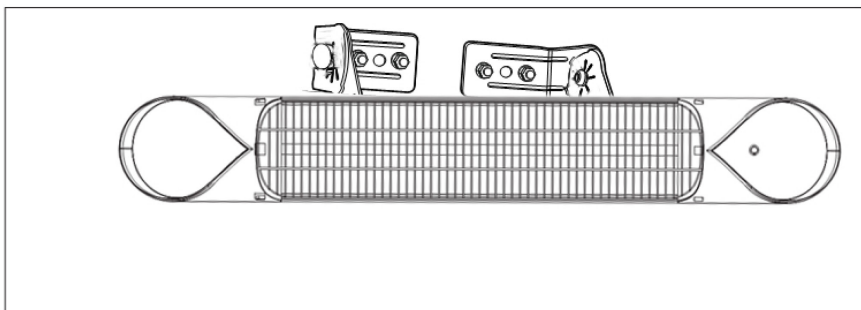
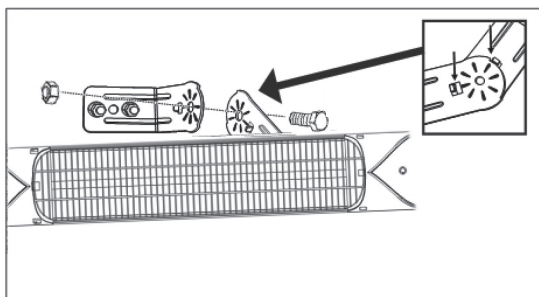
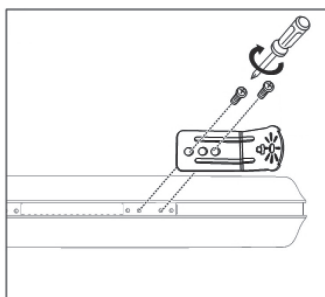
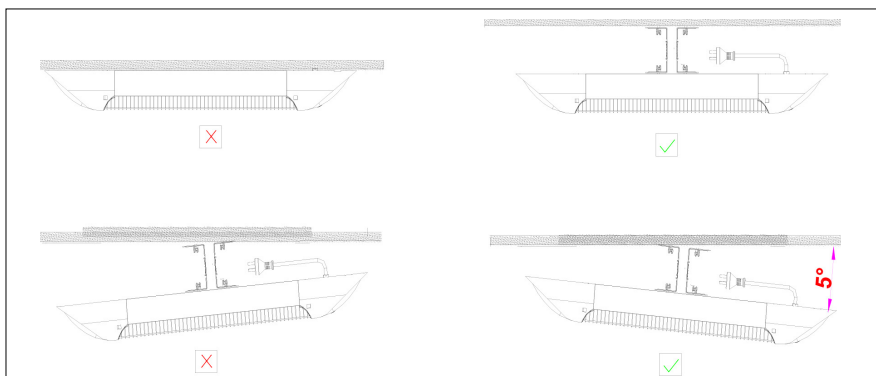
Importante: Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia ben fissato in modo che non entri in contatto con il riflettore o la pista nell'area riscaldata. Il cavo di alimentazione può essere fissato alla staffa di montaggio in metallo dietro il riscaldatore con fascette di plastica

1. Questo riscaldatore dovrebbe essere installato da una persona competente, cioè un elettricista qualificato.
2. Scollegare sempre il riscaldatore dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare prima dell'installazione.
3. Quando si monta su un soffitto, la parte inferiore del riscaldatore deve trovarsi all'altezza o al di sopra di un'altezza minima di 2,4 m dal livello del suolo, in modo che il riscaldatore non possa essere toccato durante il funzionamento.
4. Quando si monta su un soffitto, deve esserci una distanza di 2,4 m tra l'apparecchio e il pavimento.

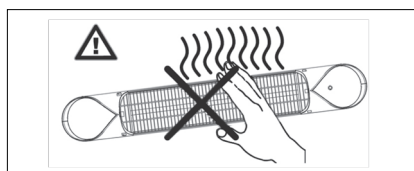
5. Quando si monta su un soffitto, deve esserci una distanza di 0,5 m tra le pareti laterali e l'apparecchio.
6. Ci deve essere una distanza minima di 1 m tra l'apparecchio e qualsiasi essere vivente.
7. Ci deve essere una distanza di almeno 1 m tra il lato anteriore del riscaldatore e materiali come legno, cartone o stoffa, ecc.
8. In caso di montaggio a soffitto, non posizionare il riscaldatore su un angolo superiore a 90 ° o inferiore a 45 °.
9. Il cavo di alimentazione deve trovarsi all'estremità inferiore del riscaldatore se il riscaldatore è installato ad angolo o in verticale.
10. Tenere il cavo di alimentazione lontano dal corpo del riscaldatore, che si scalda durante l'uso.
11. Non installare il riscaldatore su una superficie infiammabile.
12. Osservare la distanza minima di sicurezza tra il corpo del riscaldatore e le superfici infiammabili quando montato.
13. Il riscaldatore deve sempre avere una distanza minima di 0,5 m dal soffitto e dalle pareti adiacenti.
14. Se il riscaldatore deve essere utilizzato all'esterno, si consiglia una presa resistente alle intemperie.
15. Prima di forare, assicurarsi che non vi siano cavi o tubi dell'acqua nella zona in cui verrà installato il riscaldatore.
16. Il riscaldatore deve essere installato sulle staffe di montaggio fornite.
17. Fissare saldamente le staffe alla superficie di montaggio e al retro del riscaldatore utilizzando i raccordi in dotazione.
18. Fissare saldamente il riscaldatore sulle staffe usando i raccordi forniti.
19. Le staffe possono essere utilizzate per regolare la direzione del riscaldatore. Regolare l'angolo del riscaldatore allentando i due bulloni sulla staffa di montaggio a soffitto e serrare nuovamente i bulloni quando si raggiunge l'angolo desiderato.





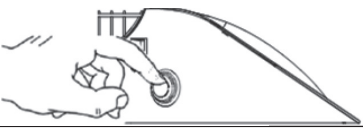
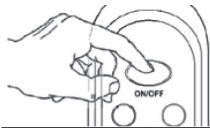
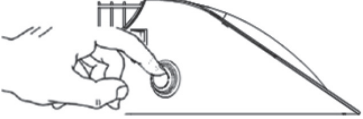


During operation and 5 minutes after switching off – VERY HOT SURFACE!!!



4. Funzionamento

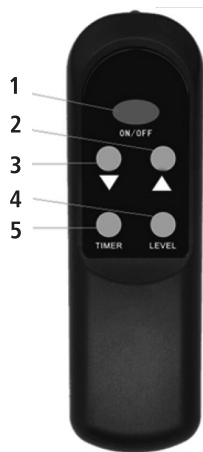
IT

Tasto	Display	Funzione
		Standby
		Accensione
 + 		+ Potenza
 + 		- Potenza
 + 		Spegnimento Timer +
 + 		Spegnimento Timer -
		Standby
		Off

Telecomando

- 1 Pulsante di accensione:** spegnere la stufa.
- 2 Pulsante giù:** ridurre la temperatura, il timer e il livello.
- 3 Pulsante su:** aumenta la temperatura, il timer e il livello.
- 4 Pulsante di livello:** Utilizzare per selezionare uno dei quattro livelli di calore (L1-L4). Premere il pulsante Level, quindi utilizzare i pulsanti Su e Giù (pulsanti 2 e 3) per aumentare o diminuire il livello di riscaldamento.
- 5 Timer:** Utilizzare per impostare la durata delle ore in cui il riscaldatore sarà in funzione. Premere il tasto Timer e verrà visualizzato T0. Utilizzare i pulsanti Su e Giù (pulsanti 2 e 3) per regolare il numero di ore che si desidera impostare.

Nota: tutti i riscaldatori sonnenkönig e i loro telecomandi hanno la stessa frequenza, quindi è possibile controllare più riscaldatori con un solo telecomando.



Inserimento delle batterie

Inserire 2 batterie tipo AAA / alcaline nel telecomando

- 1 Capovolgere la parte posteriore del telecomando ed estrarre il coperchio della batteria. Inserire le batterie seguendo le istruzioni e polarizzare le batterie.
- 2 Sostituire le batterie nello stesso modo raffigurato sopra.

NOTA:

- 1 Sostituire le vecchie batterie con batterie dello stesso tipo. In caso contrario, il riscaldatore potrebbe non funzionare correttamente.
- 2 Estrarre le batterie in caso di lunghi periodi di inutilizzo per evitare perdite che potrebbero compromettere il telecomando.
- 3 Non permettere che acqua o liquidi entrino nel telecomando.

Attenzione:

Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, viene eseguita la pulizia o la manutenzione o quando viene cambiata la posizione del riscaldatore, il riscaldatore deve essere spento e scollegato dalla connessione elettrica. L'ispezione periodica e la rimozione di sporcizia e contaminanti assicurano che l'attrezzatura possa essere utilizzata in sicurezza.

5. Risoluzione dei problemi

- 1 Controllare se il cavo di alimentazione è collegato a una presa elettrica, in caso contrario, collegare.
- 2 Controllare se l'elettricità per il fusibile principale funziona
- 3 Controlla di vedere la manopola del termostato sulla posizione ON
- 4 Controllare l'impostazione del termostato, il riscaldatore potrebbe essere spento perché ha raggiunto l'impostazione della temperatura desiderata.

6. Pulizia e manutenzione

IT

Una pulizia regolare e accurata aiuta il riscaldatore a infrarossi a funzionare in modo efficiente per molti anni senza problemi. Per pulire il riscaldatore, segui i passaggi seguenti

1. Scollegare il cavo di alimentazione per la propria sicurezza prima di pulire l'apparecchio
2. Assicurarsi che il riscaldatore sia freddo prima di continuare.
3. Per mantenere pulito il riscaldatore, il guscio esterno può essere pulito con un panno morbido e umido. È possibile utilizzare un detergente delicato se necessario. Dopo la pulizia, asciugare l'unità con un panno morbido. (ATTENZIONE: NON lasciare entrare liquidi nel riscaldatore).
4. NON usare alcool, benzina, polveri abrasive, smalto per mobili o spazzole ruvide per pulire il riscaldatore. Ciò potrebbe causare danni o deterioramento della superficie del riscaldatore
5. NON immergere il riscaldatore in acqua
6. Attendere fino a quando il riscaldatore è completamente asciutto prima dell'uso.

Conservazione: conservare il riscaldatore in un luogo fresco e asciutto quando non in uso per evitare la formazione di polvere e sporcizia. Utilizzare la scatola di imballaggio per conservare.

ATTENZIONE:

1. Scollegare sempre il riscaldatore dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di tentare di lavorarci sopra.
2. Se il riscaldatore ha raccolto polvere o sporcizia all'interno dell'unità o attorno all'elemento riscaldante, far pulire l'unità da un tecnico qualificato. Non utilizzare il riscaldatore in questa condizione.
3. L'unica manutenzione richiesta è la pulizia delle superfici esterne del riscaldatore.
4. Non toccare l'elemento riscaldante con le dita nude, poiché i residui della mano potrebbero influire sulla durata della lampada. Se viene toccato accidentalmente, rimuovere i segni delle dita con un panno morbido inumidito con alcool o alcool mentolato.
5. Non tentare di riparare o regolare alcuna funzione elettrica o meccanica su questo riscaldatore.
6. Il riscaldatore non contiene parti riparabili dall'utente. Se il prodotto subisce danni o guasti, deve essere restituito al produttore o al suo servizio assistenza.
7. I cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, dall'agente di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.



Modifiche tecniche

Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio.

CE-Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010
EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014
EN 61000-4-6:2014, EN 61000-4-11:2004
EN 603351-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-30:2009+A11:2012, EN 62233:2008
EN 6100-3-11:2000

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

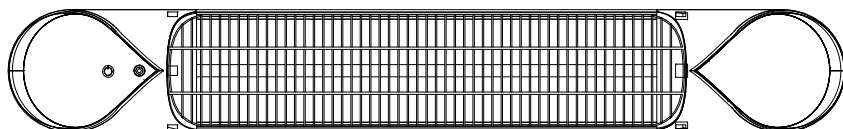
Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile fino a 42 Cent/Minute

MERKUR

Carbon heater
User Manual



Article-Nr. 20020112

INDEX

1. Safety instructions.....45

2. Content of packing..... 46

3. Installation.....47

4. Operation.....51

5. Troubleshooting52

6. Cleaning and maintenance53

7. Warranty / Disposal / Technical change..... 54

1. Safety instructions

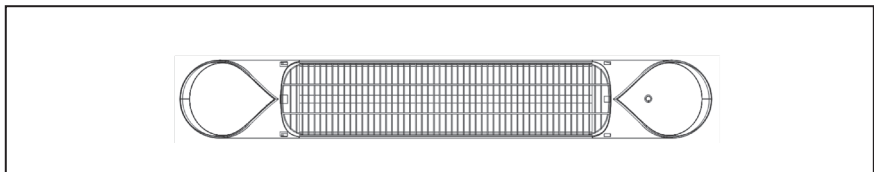
GB

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference. Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly. This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm. Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to persons and keep installation time to a minimum. Save these instructions for future use.

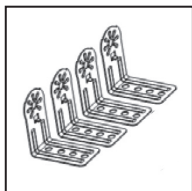
1. Read all instructions before using this heater.
2. Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in a good condition before using.
3. Do not let children play with parts of packaging (such as plastic bags).
4. Check the household voltage to ensure it matches the heater's rated specification.
5. Check the power cord and plug carefully before use to make sure that they are not damaged.
6. Before unplugging the power cord, be sure to turn off the power. Always ensure your hands are dry when operating the unit to prevent electric shock.
7. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Use handles if provided when moving this heater. Do not use the heater near flammable objects such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, etc. Curtains must be at least 3 feet (0.9 m) from the front of the heater and always kept away from the sides and rear.
8. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or the infirm and whenever the heater is left operating unattended.
9. Do not use within the immediate vicinity of a bath or swimming pool or any source of liquid.
10. To protect against electric shock, do not immerse the cord or plug in water or any other liquid.
11. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust openings as this may cause an electric shock, fire or damage to the heater.
12. Always unplug the heater when not in use.
13. Connect to properly grounded outlets only.
14. Always plug the heater directly into a wall outlet/socket. Never use an extension cord or relocatable power source (extension lead/multi-plug adapter).
15. Do not allow the cord to overhang any counter top where it can be easily pulled by children.
16. Do not put fingers or foreign objects into the grille while in operation.
17. Do not leave the appliance unattended when in use.
18. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry rooms and similar indoor locations.

- Never install the heater in a location where it may fall into a bathtub or other water container.
19. No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.
 20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children and vulnerable people should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
 21. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury to persons.
 22. Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Disconnect the power at the outlet and have the heater inspected by a reputable electrician before using again. If the supply cord is damaged in any way, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 23. Do not run the cord under carpeting. Do not cover the cord with throws, rugs, runners or similar coverings. Do not run the cord under furniture or appliances. Arrange the cord away from traffic area, where it will not be tripped over.
 24. To disconnect heater, turn the control to off, and then remove plug from the outlet.
 25. To prevent this appliance from overheating, keep the air inlets and outlets clean and free of anything that may cause a blockage. Check all inlets and outlets from time to time to ensure they are clear of any dirt or dust accumulation. DO NOT COVER.
 26. The heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint or flammable liquids are used or stored.
 27. Parts of the heater may exceed 200°C. Contact with the heating tube, reflector or metal parts near the heating tube may cause severe BURNS. To avoid burns, do not let bare skin come into contact with the hot surfaces of the heater.
 28. NEVER place hands under the heating elements. ALWAYS allow the heating element to cool for at least 10 minutes before touching the heating tube or any adjacent parts.
 29. This product contains recyclable materials. Do not dispose of this product with regular household waste. Please contact your local authority for the nearest collection point.

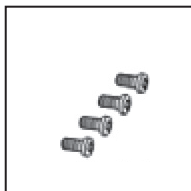
2. Content of packing



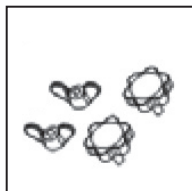
Heater



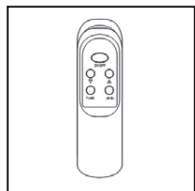
Wall fixing accessory
(4X)



Screw (4x)



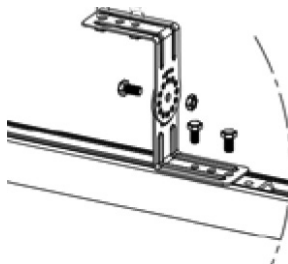
Knurled screw (2x)



Remote control

3. Installation

A mounting bracket is provided with the heater. The bracket has been specifically designed to allow the product to be fitted to a ceiling. Before drilling the holes for the ceiling mount, please ensure that the surface is solid and that there are no hidden water pipes or electrical wires. The heater must be installed no less than 50 cm from any side walls and no less than 2.4 m from the floor.



GB

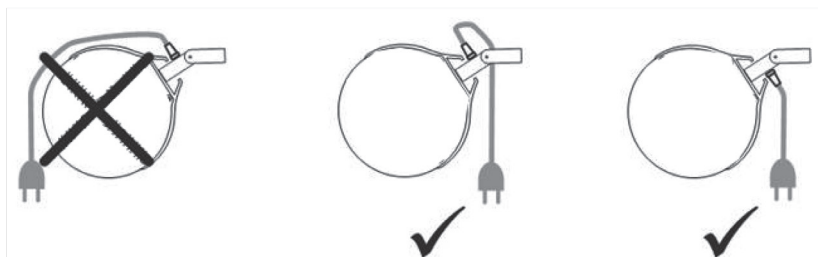
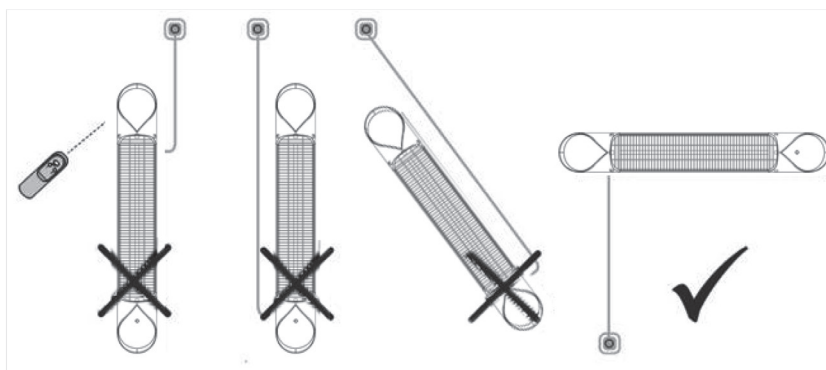
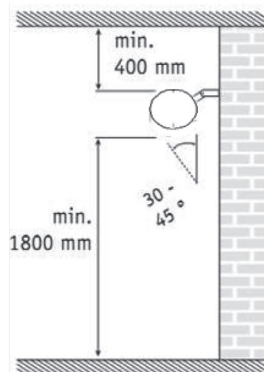
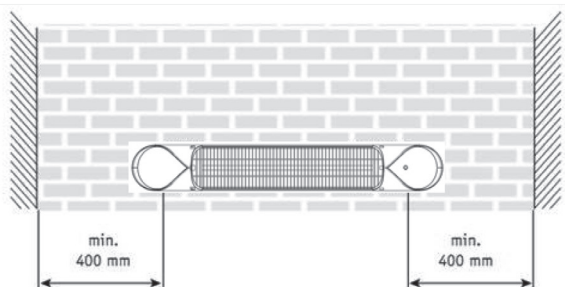
Warning: The appliance must be installed on solid surfaces such as concrete, wood or metal, etc.

Important: Please ensure that the supply cable is well secured so that it does not come into contact with the reflector or trail into the heated area. The supply cable can be fixed to the metal mounting bracket behind the heater with plastic zip ties.

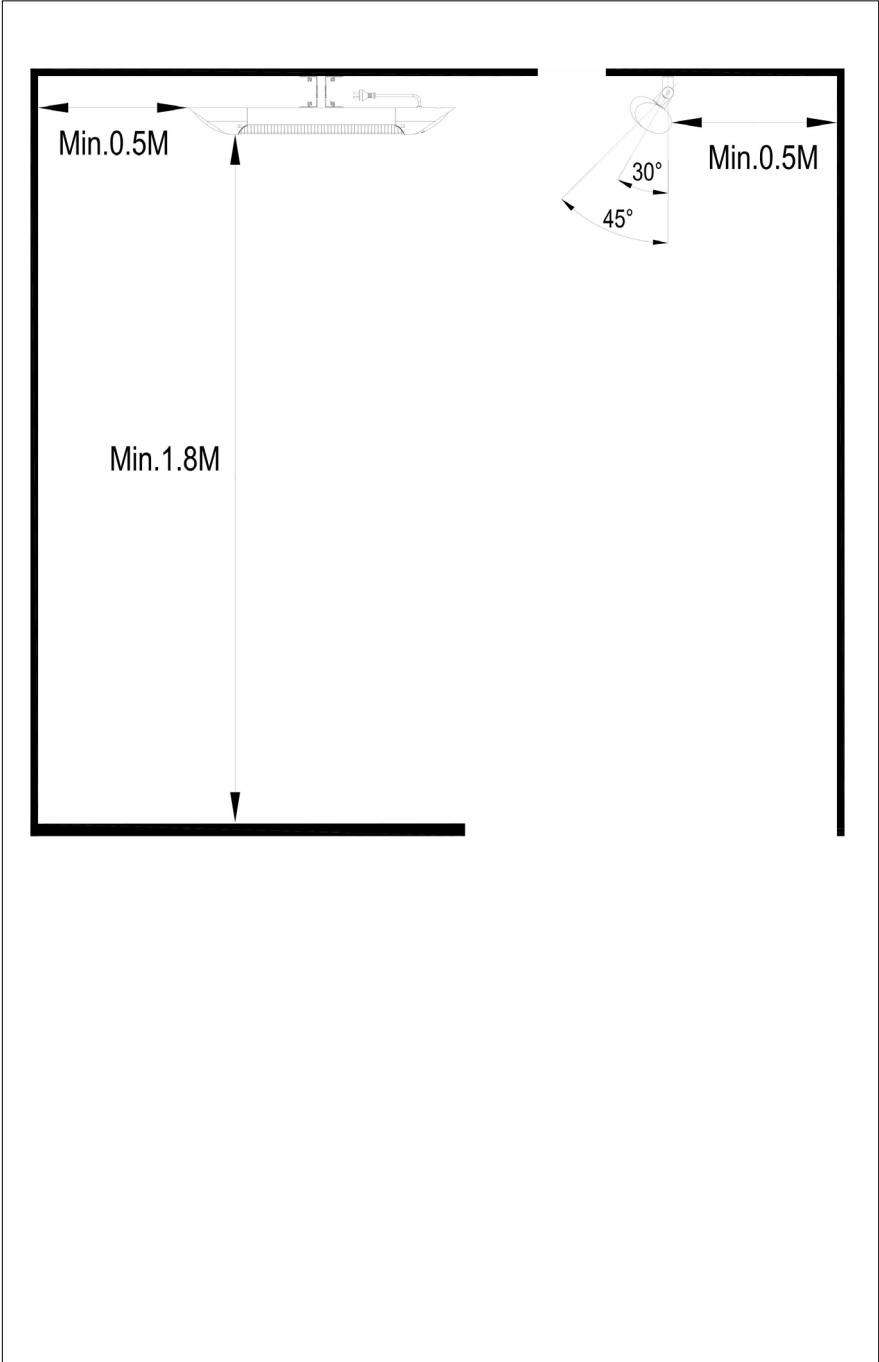
1. This heater should be installed by a competent person, i.e. a qualified electrician.
2. Always disconnect the heater from the electrical supply and allow it to cool before installation.
3. When mounting on a ceiling, the lowest part of the heater must be located at or above a minimum height of 2.4 m from ground level so that the heater cannot be touched when in operation.
4. When mounting on a ceiling, there must be a distance of 2.4 m between your appliance and the floor.
5. When mounting on a ceiling, there must be a distance of 0.5 m between any side walls and the appliance.
6. There must be a minimum distance of 1 m between your appliance and any living beings.
7. There must be a distance of at least 1 m between the front side of the heater and materials such as wood, cardboard or cloth, etc.
8. When mounting on a ceiling, do not position the heater at an angle more than 90° or less than 45°.
9. The supply cable must be at the lower end of the heater if the heater is installed at an angle or vertically.
10. Keep the supply cord away from the body of the heater, which will get hot during use.
11. Do not install the heater on an inflammable surface.
12. Observe the minimum safe distance between the heater body and the inflammable surfaces when mounted.
13. The heater should always have a minimum clearance of 0.5 m from the ceiling and adjacent walls.
14. If the heater is to be used outside, a weatherproof outlet is recommended.
15. Before drilling, ensure that there are no wires or water pipes in the area where the heater is to be installed.
16. The heater must be installed on the mounting brackets provided.
17. Fasten the brackets securely to the mounting surface and to the back of the heater using the fittings supplied.
18. Fasten the heater securely onto the brackets using the fittings supplied.
19. The brackets can be used to adjust the direction of the heater. Adjust the heater angle by loosening the two bolts on the ceiling-mounting bracket and tighten the bolts again when the desired angle is reached.

Wall mounted installation

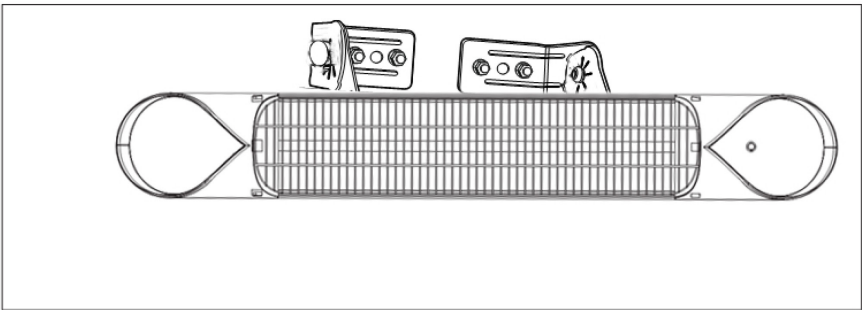
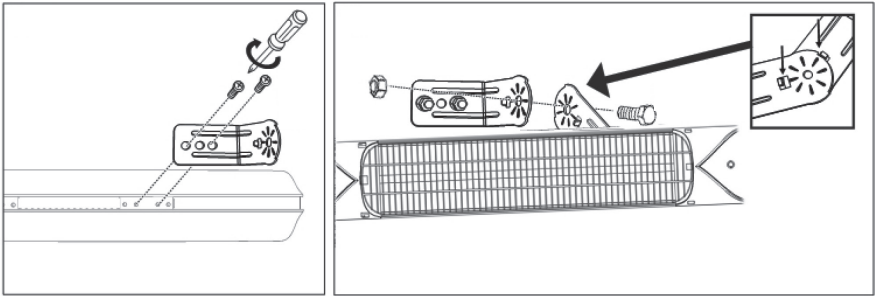
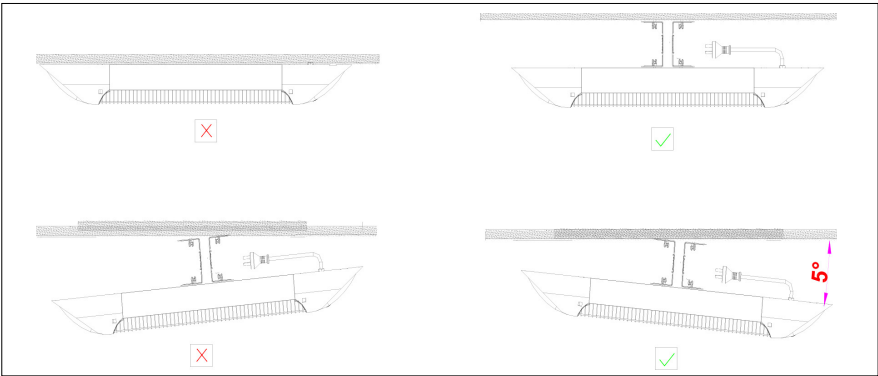
GB



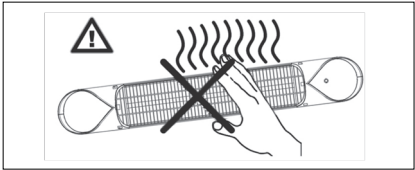
Ceiling installation



GB

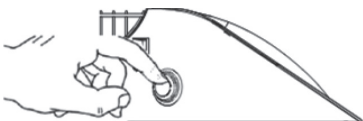
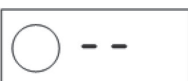
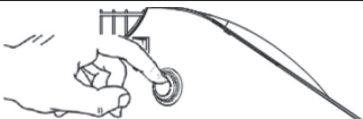


During operation and 5 minutes after switching off – VERY HOT SURFACE!!!



4. Operation

GB

Button	Display	Function
		Standby on
		Switch on
 + 		Power level +
 + 		Power level -
 + 		Switch off Timer +
 + 		Switch off Timer -
		Standby
		Off

Remote Control

- 1 **Power button:** Turn the heater off.
- 2 **Down button:** Decrease temperature, timer and level.
- 3 **Up button:** Increase temperature, timer and level.
- 4 **Level button:** Use to select one of four heat levels (L1-L4). Press the Level button then use the Up and Down buttons (buttons 2 and 3) to increase or decrease the heating level.
- 5 **Timer button:** Use to set the duration of hours that the heater will be in operation. Press the Timer button and T0 will display. Use the Up and Down buttons (buttons 2 and 3) to adjust the number of hours you would like to set.

Noted: All sonnenkönig heaters and their remote controls have the same frequency, so it is possible to control several heaters with just one remote.

Inserting Batteries

Insert 2 AAA alkaline batteries into your remote control.

1. Turn the remote control over so that the rear is facing you and remove the battery cover. Insert the batteries in accordance with the instructions and ensure the polarity is correct.
2. Change the batteries in the same way as described above.

NOTICE:

1. Replace old batteries with batteries of the same type. Otherwise your heater may not function properly.
2. If the heater will not be used for long periods, remove the batteries to prevent leakage as this may damage the remote control.
3. Do not allow water or liquid to enter the remote control.

Caution:

The heater should be switched OFF and unplugged from the electrical connection if the appliance will not be operated for a long period of time, if cleaning or maintenance is being conducted, or if you want to change the location of the heater.

Periodic inspection and removal of any accumulated dirt will ensure that the heater can be operated safely.



5. Troubleshooting

- 1 Check if the power cord is plugged into an electrical outlet, if not, plug in.
- 2 Check if electricity to the main fuse is working
- 3 Check to see if the thermostat knob is in the ON position
- 4 Check the thermostat setting, the heater may be off because it has reached the desired temperature setting.

6. Cleaning and maintenance

GB

Regular and careful cleaning helps your infrared heater operate efficiently for many trouble free years. To clean your heater follow steps below:

1. Unplug the power cord for your safety before cleaning your appliance.
2. Make sure the heater is cool before continuing.
3. To keep the heater clean, the outer shell maybe cleaned with a soft, damp cloth. You may use a mild detergent if necessary. After cleaning, dry the unit with a soft cloth. (CAUTION: DO NOT let liquids enter the heater).
4. DO NOT use alcohol, gasoline, abrasive powders, furniture polish or rough brushes to clean the heater. This may cause damage or deterioration to the surface of the heater.
5. DO NOT immerse the heater in water.
6. Wait until the heater is completely dry before use.

Storage: Store the heater in a cool, dry location when not in use to prevent dust and dirt build up. Use packaging carton to store.

ATTENTION:

1. Always disconnect the heater from the electricity supply and allow it to cool before attempting to work on it.
2. If the heater has collected dust or dirt inside the unit or around the heating element, have to unit cleaned by a qualified service agent. Do not operate the heater in this condition.
3. The only maintenance required is cleaning of the external surfaces of the heater.
4. Do not touch the heating element with bare fingers, as residue from your hand could affect the life of the lamp. If it is accidentally touched, remove the finger marks with a soft cloth moistened with mentholated spirit or alcohol.
5. Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this heater.
6. The heater contains no user serviceable parts. Should the product suffer damage or breakdown, it must be returned to the manufacturer or its service agent.
7. Damaged supply cords to be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

7. Warranty / Disposal / Technical change

GB

Warranty

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.



Technical changes

Subject to changes in technology and design. We shall not be liable for technical or editorial changes or omissions in this document.

Please save the packaging materials of the unit.

CE Declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015, EN 61000-4-2:2009

EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010

EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014

EN 61000-4-6:2014, EN 61000-4-11:2004

EN 603351-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012, EN 62233:2008

EN 6100-3-11:2000

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Landline 14 Cent/Minute
Mobil network 42 Cent/Minute